

New features available with update ver. 1.2

English

In Updateversion 1.2 enthaltene neue Funktionen

German

Nouvelles fonctionnalités avec la mise à jour ver. 1.2

French

Nieuwe functies beschikbaar in update-versie 1.2

Dutch

Nuove funzioni disponibili con l'aggiornamento alla ver. 1.2

Italian

Nuevas funciones disponibles con la actualización ver. 1.2

Spanish

Novos recursos com a atualização de ver. 1.2

Portuguese-BR

Новые функции в обновлении версии 1.2

Russian

更新版本1.2 可用的新功能

Chinese-trad

버전 1.2에 업데이트 된 새로운 기능

Korean

バージョン1.2で追加された新機能

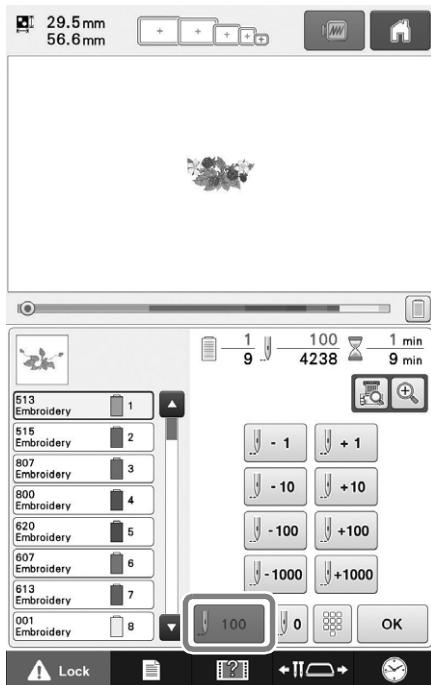
Japanese

New features available with update ver. 1.2

This document provides descriptions of functions added with the software update.

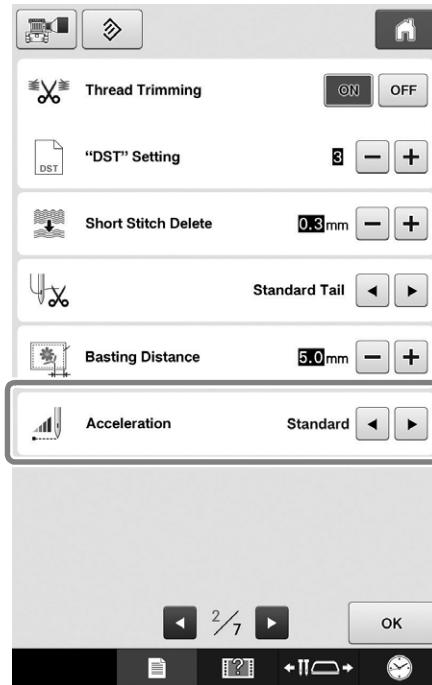
■ A function to revert to the original stitch count has been added.

In the stitch navigating screen, you can revert the stitch count to the point before changes were applied.



■ "Acceleration" has been added to the settings screen.

This specifies the acceleration from the initial speed (when sewing begins) until the maximum sewing speed is reached.



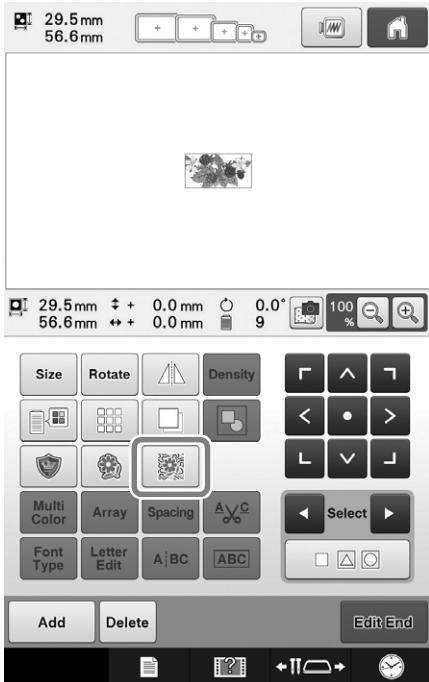
■ Stippling can easily be sewn around an embroidery pattern. (For users with a scanning frame)

Memo

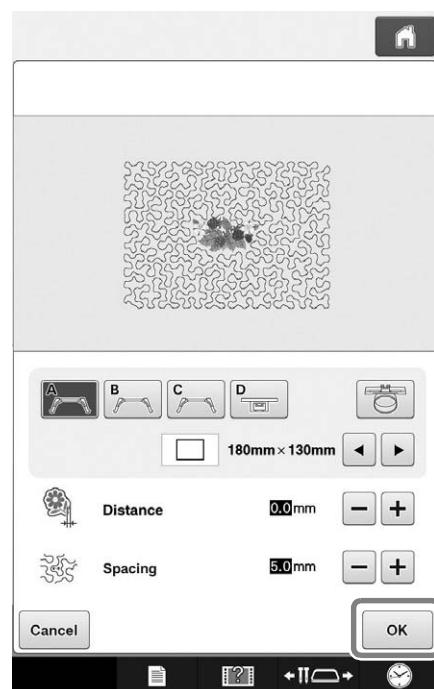
- If this simple stippling operation is used with batting sandwiched between two layers of fabric, the embroidery pattern and stippling may become misaligned. For quilting, refer to "Decorative stitching around a pattern in embroidery (a quilting function)" in the Operation Manual Addendum.

- Select the pattern that stippling will be added around.

2 Press  in the embroidery edit screen.

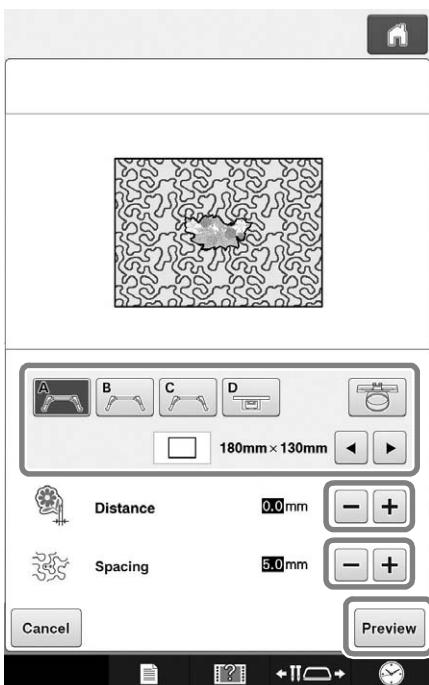


4 Press .



- Stippling is automatically applied around the selected pattern.
- To select multiple patterns, refer to "Selecting the pattern to be edited" in the Operation Manual.

3 After specifying the stitch settings for the stippling, press .



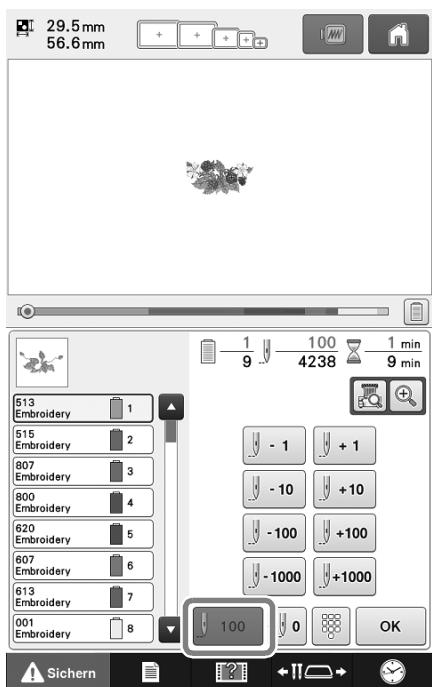
- ① If an embroidery frame holder and an embroidery frame size is selected, the stippling is added within the area of the selected frame size. If the pattern is larger than the selected frame size, the area indicating the frame size will appear in gray.
- ② Specify the distance from the outline of the pattern to the stippling.
- ③ Specify the spacing for the stippling.

In Updateversion 1.2 enthaltene neue Funktionen

In diesem Dokument werden die Funktionen beschrieben, die mit dem neuen Softwareupdate verfügbar werden.

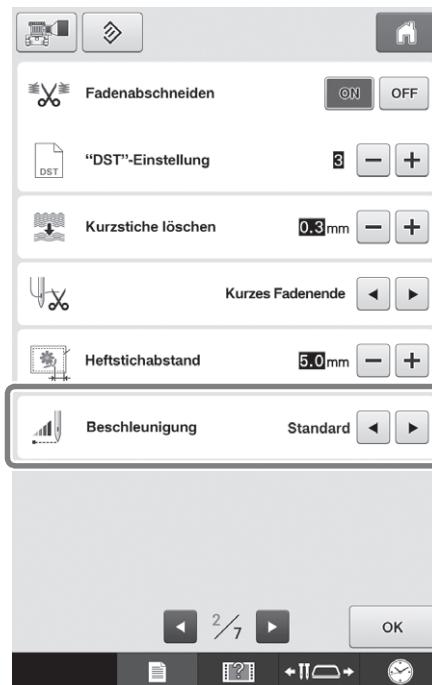
■ Eine Funktion zum Zurücksetzen wurde zur Stichzählfunktion hinzugefügt.

Im Stich-Navigationsbildschirm kann der Stichzähler auf den Wert vor den Änderungen zurückgesetzt werden.



■ „Beschleunigung“ wurde zum Einstellungsbildschirm hinzugefügt.

Mit dieser Einstellung lässt sich die Beschleunigung von der Anfangsgeschwindigkeit (zu Beginn des Nähens) zur maximalen Nähgeschwindigkeit festlegen.



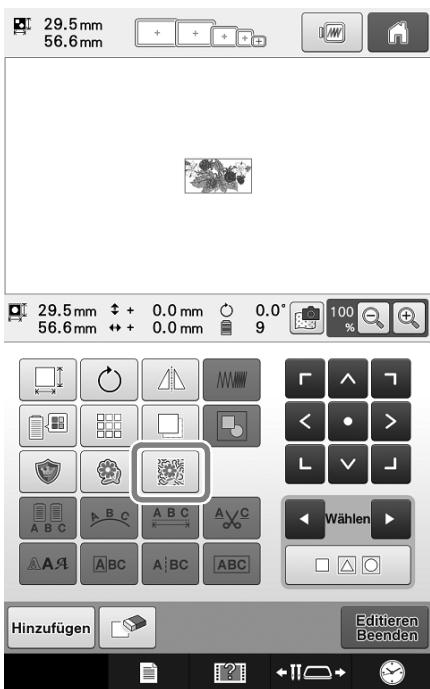
■ Ein Punktier-Design kann ganz einfach um das Stickmuster genäht werden. (Für Benutzer mit Scan-Rahmen)

Anmerkung

- Wenn diese einfache Punktierung auf zwei Lagen Stoff mit Wattierung vorgenommen wird, können Stickmuster und Punktierung verrutschen. Weitere Informationen zum Quilten finden Sie in der Ergänzung zur Bedienungsanleitung unter „Dekorstiche um ein Stickmuster (eine Quilt-Funktion)“.

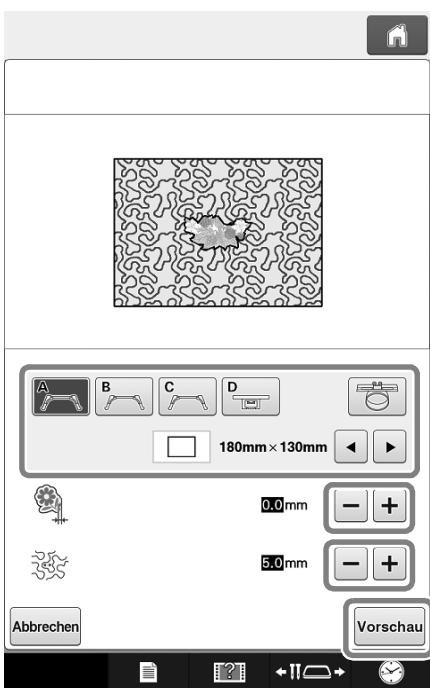
- 1 Wählen Sie das Muster, das mit einer Punktierung versehen werden soll.

2 Drücken Sie im Musterbearbeitungs-Bildschirm auf .



- Die Punktierung wird automatisch um das gewählte Muster herumgeführt.
- Um mehrere Muster auszuwählen, siehe „Auswählen des zu bearbeitenden Musters“ in der Bedienungsanleitung.

3 Drücken Sie nach Festlegen der Sticheinstellungen für die Punktierung auf .

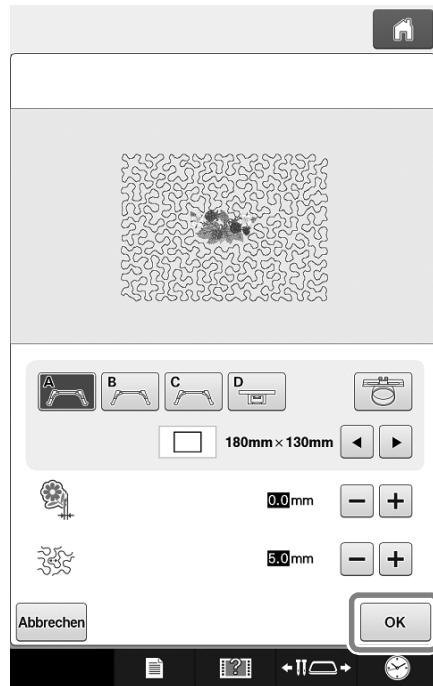


- ① Wenn ein Stickrahmenhalter und eine Stickrahmengröße ausgewählt sind, wird die Punktierung innerhalb des Bereichs der ausgewählten Rahmengröße hinzugefügt. Wenn

das Muster größer als die ausgewählte Rahmengröße ist, wird der Bereich, der die Rahmengröße angibt, grau angezeigt.

- ② Legen Sie den Abstand zwischen Muster und Punktierung fest.
- ③ Geben Sie den Stichabstand für die Punktierung an.

4 Drücken Sie .

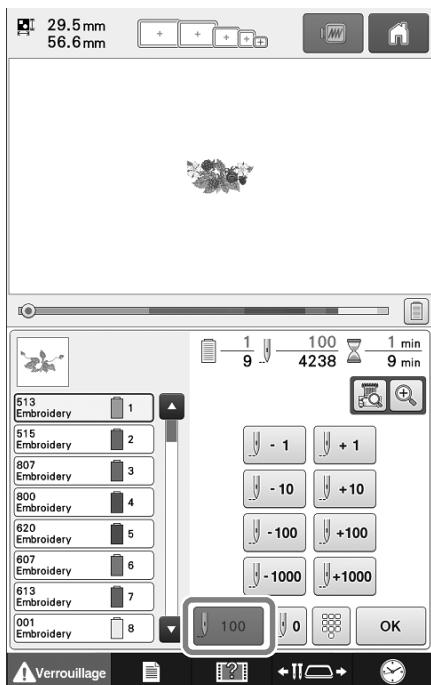


Nouvelles fonctionnalités avec la mise à jour ver. 1.2

Ce document présente les fonctions ajoutées lors de la mise à jour logicielle.

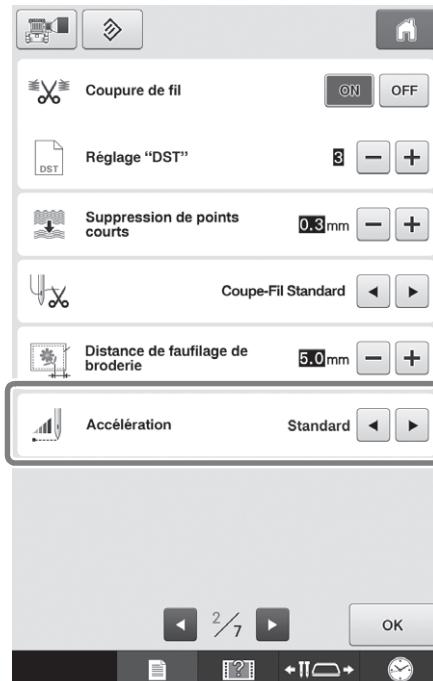
■ Une fonction permettant de revenir au nombre de points d'origine a été ajoutée.

Dans l'écran de navigation des points, vous pouvez rétablir le nombre de points précédent l'application des modifications.



■ La fonction « Accélération » a été ajoutée à l'écran des réglages.

Cette fonction indique l'accélération de la vitesse initiale (lorsque vous commencez la couture) jusqu'à ce que vous atteigniez la vitesse de couture maximale.



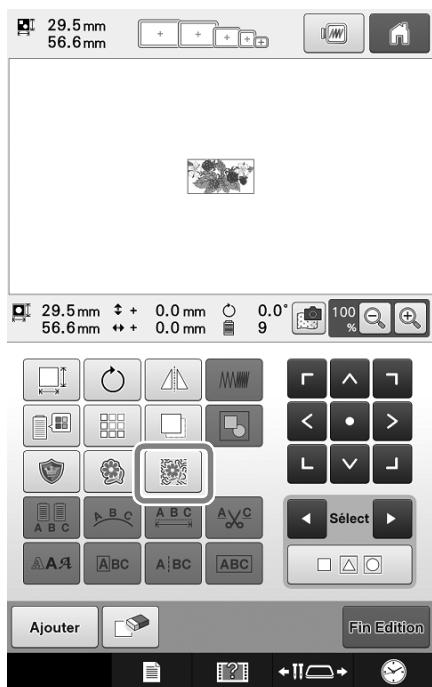
■ Vous pouvez aisément broder des points en piqué libre autour d'un motif de broderie. (Pour les utilisateurs avec un cadre de numérisation)

Mémo

- Si cette simple opération est effectuée sans matériau de rembourrage entre deux couches de tissu, le motif de broderie et les points en piqué libre risquent de ne pas être alignés. Pour le quilting (courtepointe), reportez-vous à la section « Points décoratifs autour d'un motif de broderie (fonction quilting (courtepointe)) » dans le manuel d'instructions - Addendum.

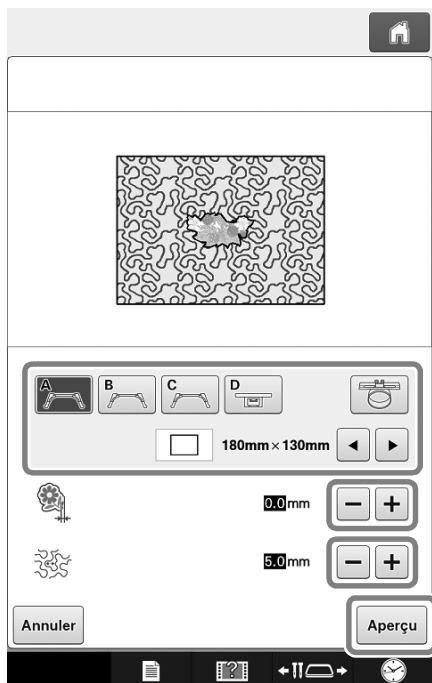
- 1 Sélectionnez le motif autour duquel effectuer des points en piqué libre.

2 Appuyez sur  dans l'écran de modification de broderie.



→ Les points en piqué libre sont appliqués automatiquement autour du motif sélectionné. Pour sélectionner plusieurs motifs, reportez-vous à la section « Sélection du motif à éditer » dans le manuel d'instructions.

3 Une fois les réglages des points spécifiés pour les points en piqué libre, appuyez sur .

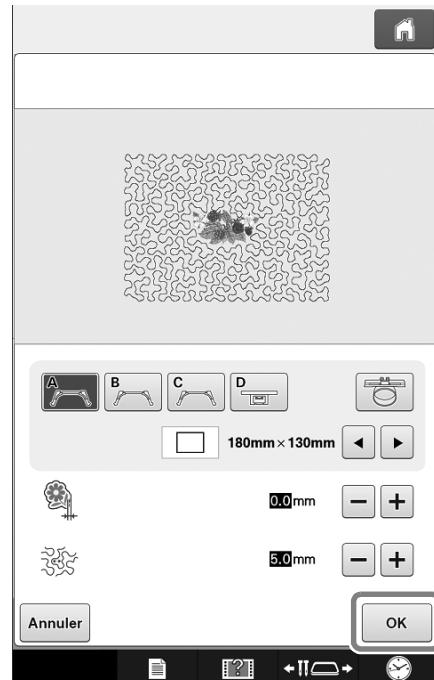


① Si vous sélectionnez un support du cadre de broderie et une taille pour le cadre de broderie, les points en piqué libre seront effectués dans la zone

déterminée par la taille du cadre. Si le motif est plus grand que la taille du cadre choisie, la zone indiquant la taille du cadre est grisée.

- ② Indiquez la distance entre le contour du motif et les points en piqué libre.
- ③ Indiquez l'espacement des points en piqué libre.

4 Appuyez sur .

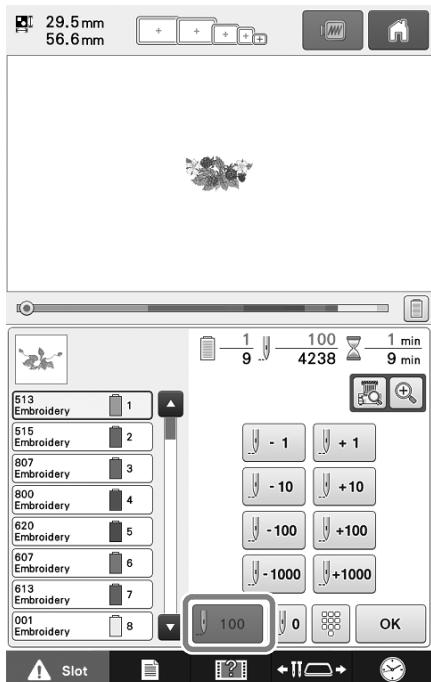


Nieuwe functies beschikbaar in update-versie 1.2

Dit document beschrijft de toegevoegde functies in de software-update.

■ Er is een functie toegevoegd om het oorspronkelijke aantal steken te herstellen.

Op het navigatiescherm voor steken kunt u het aantal steken herstellen naar het punt voorafgaande aan de wijzigingen.



■ “Acceleratie” is toegevoegd aan het instellingenschermscherm.

Dit geeft de acceleratie aan vanaf de initiële snelheid (bij aanvang van het naaien) tot de maximale naaisnelheid is bereikt.



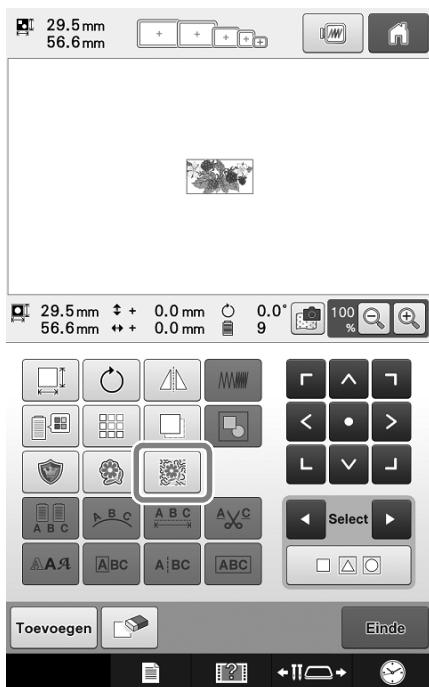
■ Er kunnen eenvoudig stippelsteken worden genaaid rond een borduurpatroon. (Voor gebruikers met een scanraam)

Memo

- Als de eenvoudige stippelsteekbewerking wordt gebruikt met een vulling tussen twee lagen stof, worden het borduurpatroon en de stippelsteken mogelijk niet goed uitgelijnd. Raadpleeg voor quilten “Decoratieve steken rond een patroon in borduurwerk (quiltfunctie)” in Bedieningshandleiding Bijvoegsel.

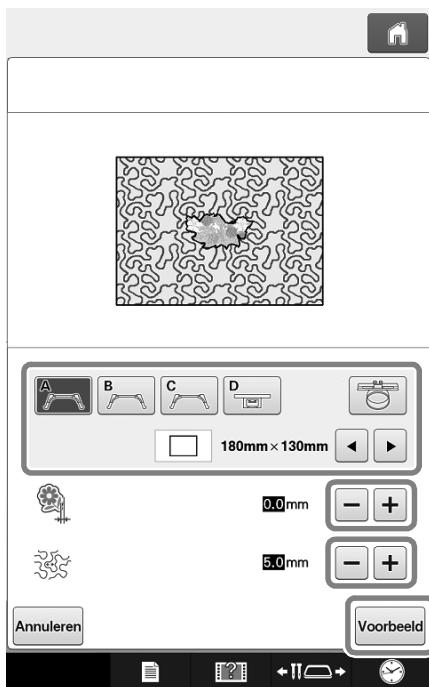
- 1 Selecteer het patroon waaromheen stippelsteken moeten worden toegevoegd.

2 Druk op  in het borduurbewerkingsscherm.



→ De stippelsteken worden automatisch toegepast rond het geselecteerde patroon.
Raadpleeg "Het patroon selecteren om te bewerken" in de bedieningshandleiding om meerdere patronen te selecteren.

3 Druk op **Voorbeeld** nadat u de steekinstellingen voor de stippelsteken hebt opgegeven.

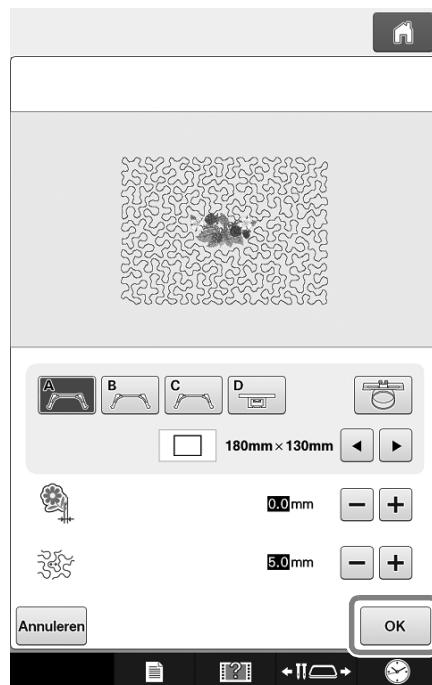


① Als er een borduurraamhouder en een borduurraamgrootte is geselecteerd, worden de stippelsteken toegevoegd binnen het gebied van de geselecteerde raamgrootte. Als het patroon groter is dan de geselecteerde raamgrootte, wordt

het gebied dat de raamgrootte aangeeft, grijs weergegeven.

- ② Geef de afstand op vanaf de omtrek van het patroon tot aan de stippelsteken.
- ③ Geef de tussenruimte voor de stippelsteken op.

4 Druk op **OK**.

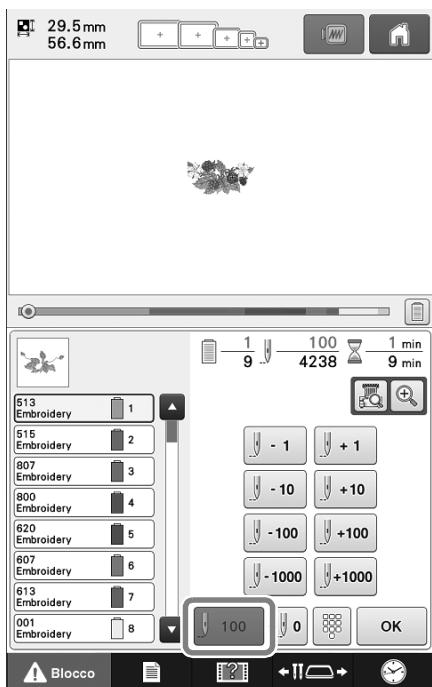


Nuove funzioni disponibili con l'aggiornamento alla ver. 1.2

Questo documento descrive le funzioni aggiunte con l'aggiornamento software.

■ È stata aggiunta una funzione per tornare al calcolo dei punti originario.

Nella schermata Navigazione del punto, consente di tornare al calcolo dei punti nel momento precedente all'applicazione delle modifiche.



■ Nella schermata delle impostazioni è stato aggiunto "Accelerazione".

Questa opzione consente di specificare l'accelerazione dalla velocità iniziale (quando si inizia a cucire) fino al raggiungimento della velocità di cucitura massima.



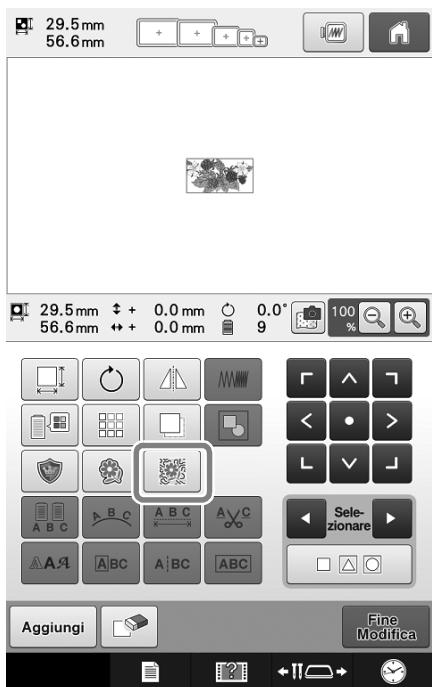
■ Intorno a un ricamo è possibile cucire agevolmente un trapunto. (Per gli utenti con telaio per acquisizione)

Promemoria

- Se si utilizza questa operazione di trapunto semplice con un'imbottitura in mezzo a due strati di tessuto, è possibile che il ricamo e il trapunto si disallineino. Per la trapuntatura, consultare "Punti decorativi intorno a un ricamo (funzione di trapuntatura)" nel Supplemento al Manuale di istruzioni.

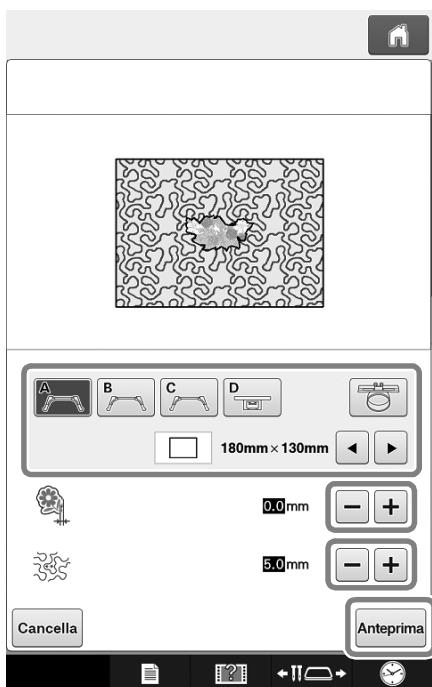
- 1 Selezionare il ricamo intorno al quale verrà aggiunto il trapunto.

2 Premere  nella schermata di modifica del ricamo.



- Il trapunto viene automaticamente applicato intorno al ricamo selezionato.
Per selezionare più ricami, consultare "Selezione del ricamo da modificare" nel Manuale di istruzioni.

3 Dopo aver specificato le impostazioni del punto per il trapunto, premere .

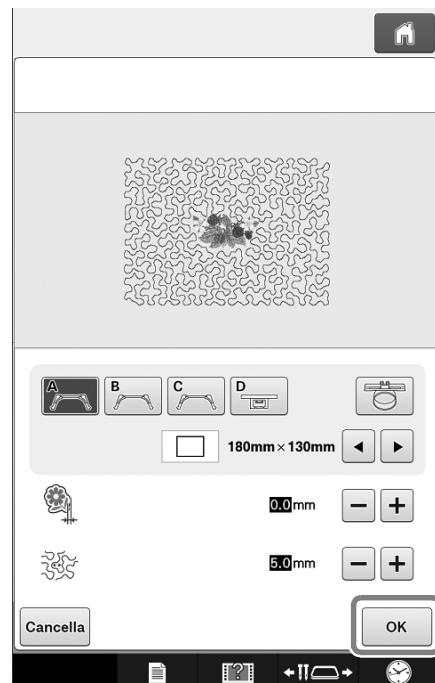


- ① Selezionando un supporto del telaio per ricamo e le dimensioni del telaio per ricamo, il trapunto viene aggiunto all'interno dell'area delle dimensioni del telaio selezionate. Se un ricamo è più grande delle dimensioni del telaio selezionate,

l'area che indica le dimensioni del telaio verrà visualizzata in grigio.

- ② Specificare la distanza tra il contorno del ricamo e il trapunto.
- ③ Specificare la spaziatura per il trapunto.

4 Premere .

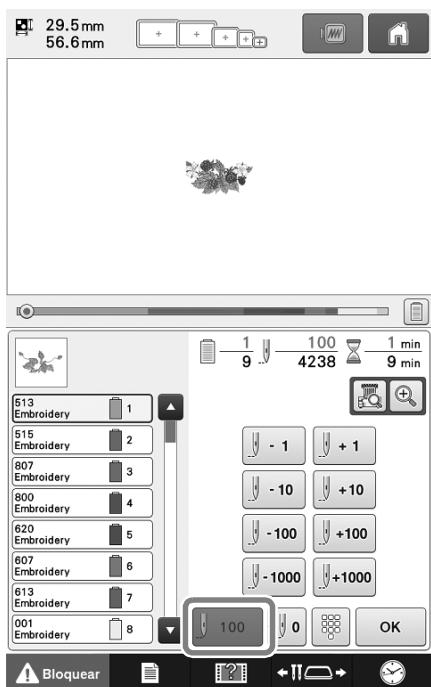


Nuevas funciones disponibles con la actualización ver. 1.2

Este documento describe las funciones añadidas con la actualización del software.

■ Se ha añadido una función para volver al recuento de puntadas original.

En la pantalla de navegación de puntadas, puede volver al recuento de puntadas anterior al punto en que se aplicaron cambios.



■ Se ha añadido la opción "Aceleración" a la pantalla de ajustes.

Especifica la aceleración desde la velocidad inicial (cuando se inicia la costura) hasta que se alcanza la máxima velocidad de costura.



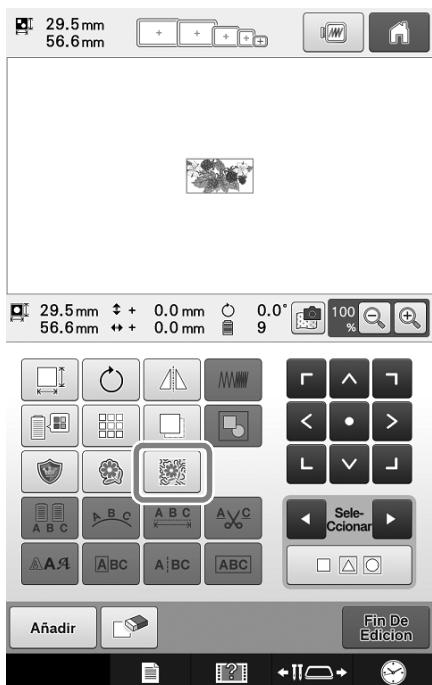
■ Se puede coser un punteado fácilmente alrededor de un patrón de bordado. (Para usuarios con un bastidor de escaneado)

Recuerde

- Si esta sencilla operación de punteado se utiliza con guata intercalada entre dos capas de tela, el patrón de bordado y el punteado pueden quedar desalineados. Para el acolchado, consulte "Puntadas decorativas alrededor de un patrón en un bordado (función de acolchado)" en el Anexo del Manual de instrucciones.

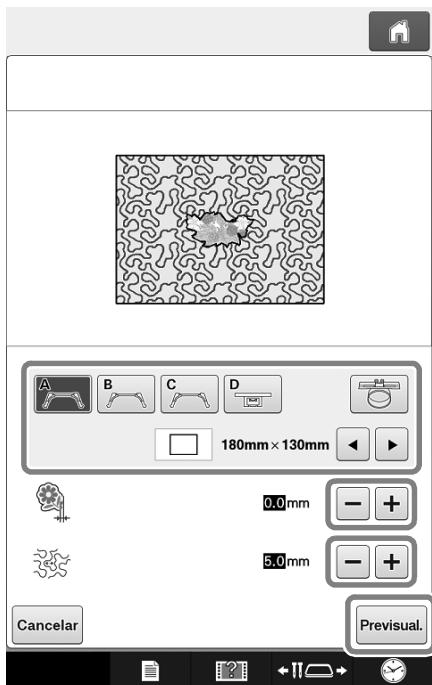
- 1 Seleccione el patrón alrededor del cual se añadirá el punteado.

2 Pulse  en la pantalla de edición de bordados.



→ El punteado se aplica automáticamente alrededor del patrón seleccionado.
Para seleccionar varios patrones, consulte "Seleccionar el patrón que se va a editar" en el Manual de instrucciones.

3 Una vez especificados los ajustes de puntada para el punteado, pulse .

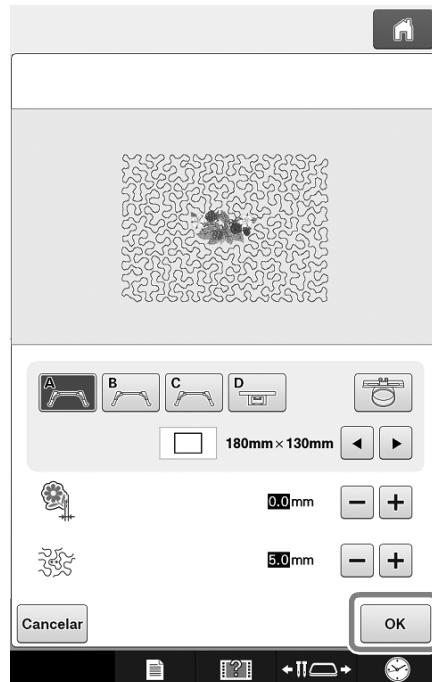


① Si se selecciona un soporte y un tamaño del bastidor de bordado, se añade el punteado dentro del área del tamaño de bastidor seleccionado. Si el patrón es mayor que el tamaño del bastidor

seleccionado, el área que indica el tamaño del bastidor se mostrará en gris.

- ② Especifique la distancia desde el contorno del patrón hasta el punteado.
- ③ Especifique el espaciado para el punteado.

4 Pulse .

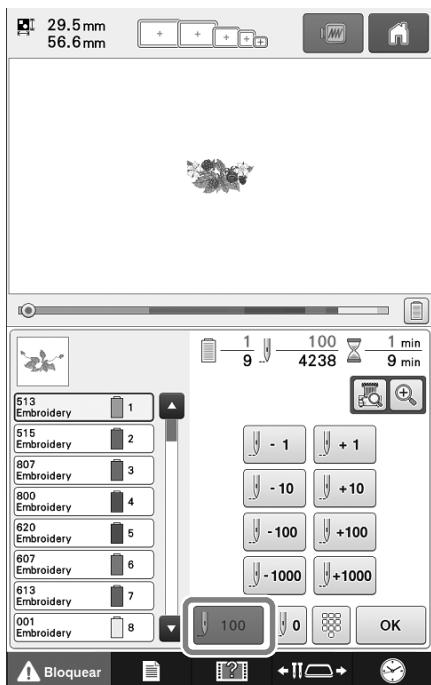


Novos recursos com a atualização de ver. 1.2

Este documento fornece descrições das funções adicionadas com a atualização do software.

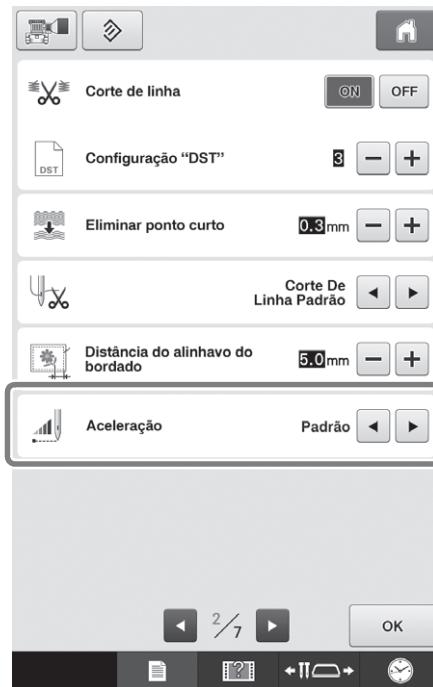
■ Foi adicionada uma função para retornar à contagem dos pontos original.

Na tela de navegação de pontos, é possível retornar a contagem de pontos até o ponto antes de serem aplicadas as alterações.



■ A “Aceleração” foi adicionada à tela de configurações.

Esta função especifica a aceleração a partir da velocidade inicial (quando a costura começa) até atingir a velocidade máxima de costura.



■ Pontilhados podem ser facilmente costurados em torno de um padrão de bordado. (Para usuários com um bastidor de digitalização)

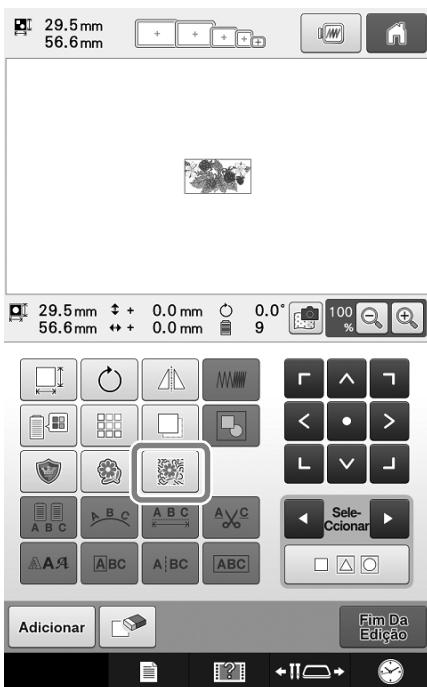
Lembrete

- Se esta operação de pontilhados simples for usada com enchimento intercalado entre duas camadas de tecido, o padrão de bordado e os pontilhados podem ficar desalinhados. Para o acolchoado, consulte “Pontos decorativos ao redor de um padrão no bordado (uma função de acolchoado)” no Adendo do Manual de Operações.

1

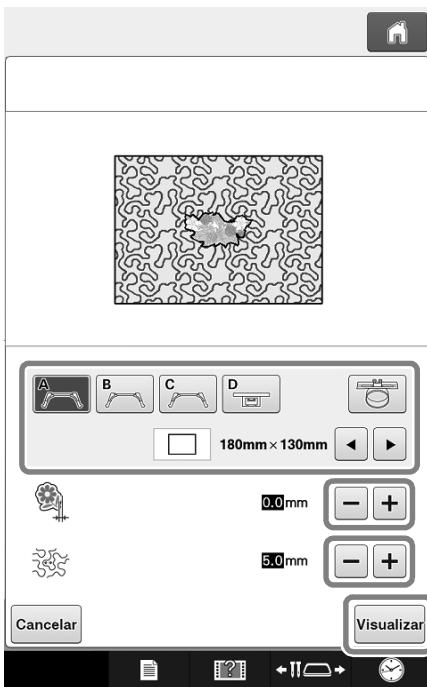
Selecione o padrão ao qual os pontilhados serão adicionados ao redor.

2 Pressione  na tela de edição de bordado.



- O pontilhado é aplicado automaticamente em torno do padrão selecionado.
- Para selecionar vários padrões, consulte "Selecionando o padrão a ser editado" no Manual de operações.

3 Depois de especificar as configurações de ponto para o pontilhado, pressione .

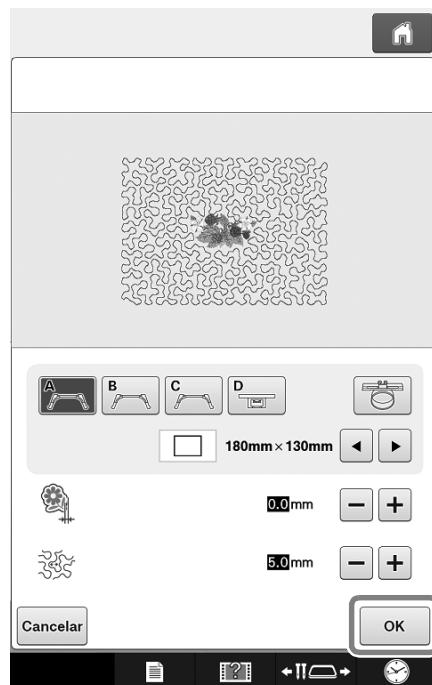


- ① Se a base de suporte do bastidor e o tamanho de um bastidor de bordar estiverem selecionados, o pontilhado será adicionado dentro da área do tamanho de bastidor selecionado. Se o padrão for maior do que o tamanho do bastidor selecionado,

a área que indica o tamanho do bastidor aparecerá em cinza.

- ② Especifique a distância do contorno do padrão até o pontilhado.
- ③ Especifique o espaçamento para o pontilhado.

4 Pressione .

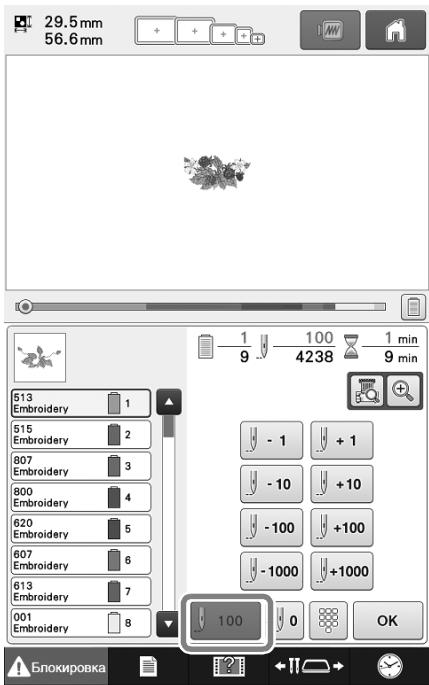


Новые функции в обновлении версии 1.2

В данном документе описаны функции, добавленные в обновление программного обеспечения.

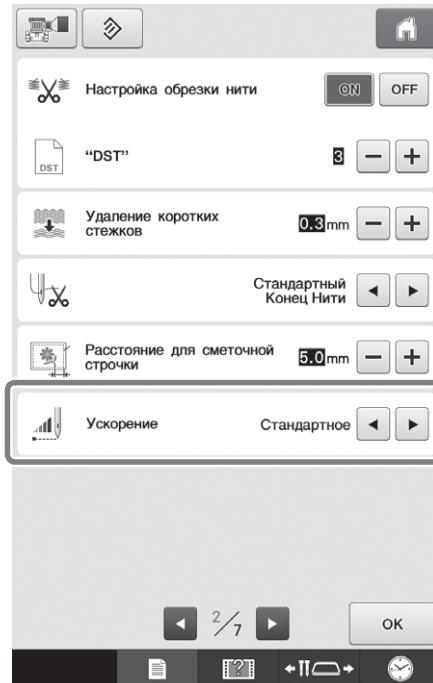
■ Добавлена функция возврата к исходному количеству стежков.

На экране перехода по стежкам теперь можно вернуть количество стежков к точке, предшествующей применению изменений.



■ На экране настроек добавлен параметр "Ускорение".

Он определяет темп ускорения от начальной скорости вышивания до достижения максимальной скорости вышивания.



■ Можно легко и быстро выполнить фактурную строчку вокруг рисунка вышивания. (Если используется планшет для сканирования)

Напоминание

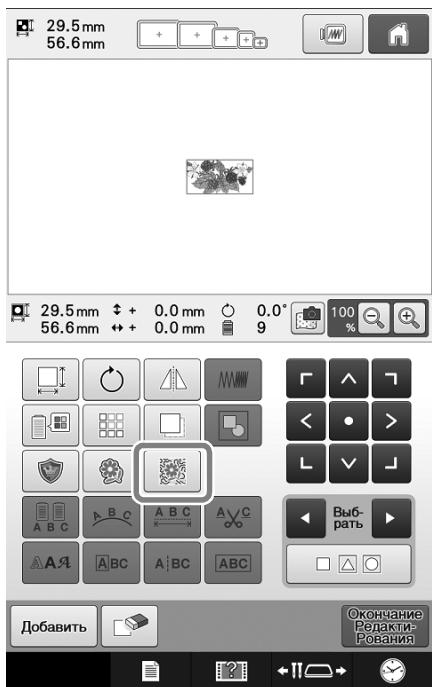
- Если фактурную строчку выполнять на двух слоях ткани с наполнителем между ними, то фактурная строчка может сместиться по отношению к рисунку вышивания. Инструкции для выстегивания см. в разделе "Декоративная строчка вокруг рисунка вышивки (функция выстегивания)" в "Дополнении к руководству пользователя".

1

Выберите рисунок, вокруг которого будет добавлена фактурная строчка.

2

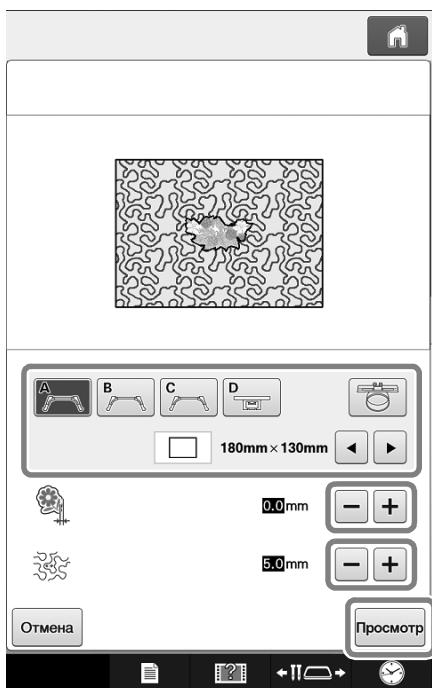
Нажмите  на экране редактирования вышивания.



- Вокруг выбранного рисунка автоматически добавляется фактурная строчка.
- Если нужно выбрать несколько рисунков, см. инструкции в разделе "Выбор рисунка для редактирования" в "Руководстве пользователя".

3

Когда выбраны настройки для фактурной строчки, нажмите .



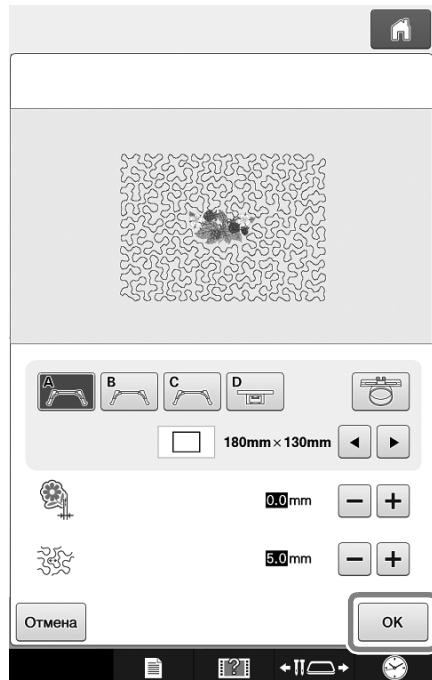
- ① Если выбран держатель пялец и размер пялец, фактурная строчка добавляется внутри области, соответствующей выбранному размеру пялец. Если рисунок больше выбранного размера пялец, область,

обозначающая размер пялец, отображается серым цветом.

- ② Настройка расстояния от контура рисунка до фактурной строчки.
- ③ Настройка интервала для фактурной строчки.

4

Нажмите .

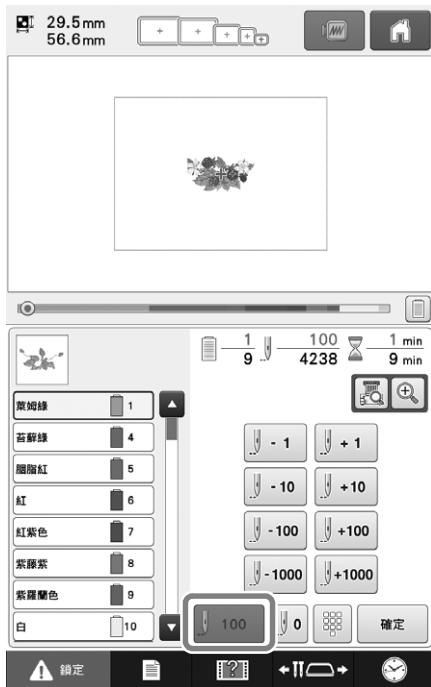


更新版本 1.2 可用的新功能

本文件說明隨軟體更新所新增之功能。

■ 已新增恢復為原始針趾計數的功能。

在針趾導覽畫面中，您可將針趾計數恢復到變更之前的值。



■ 已將「加速」新增至設定畫面。

這指定了從初始速度（縫紉開始時）直至達到最快縫紉速度的加速。



■ 壓線可輕鬆圍繞刺繡花樣縫紉。 (針對使用掃描框的使用者)



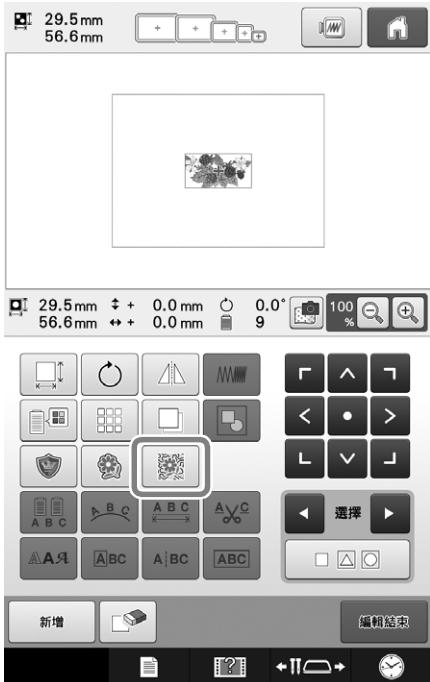
備註

- 如果與兩層布料之間的夾棉一起使用這個簡單的壓線作業，刺繡花樣與壓線可能會歪斜。針對壓線，請參考使用說明書增補中的「刺繡時圍繞花樣進行裝飾性針趾（壓線功能）」。

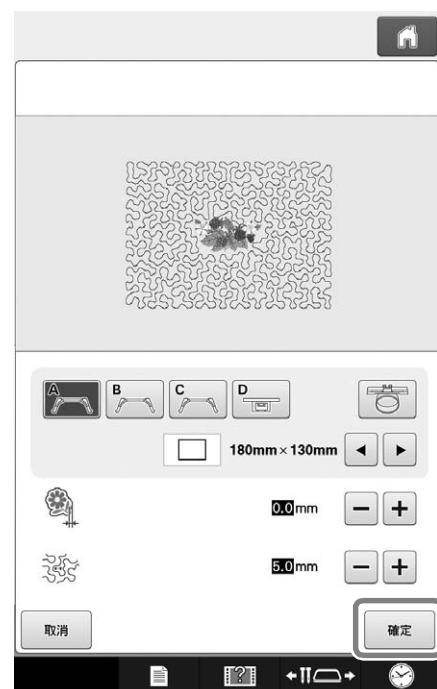
1

請選擇將繞其新增壓線的花樣。

2 按刺繡編輯畫面中的 。



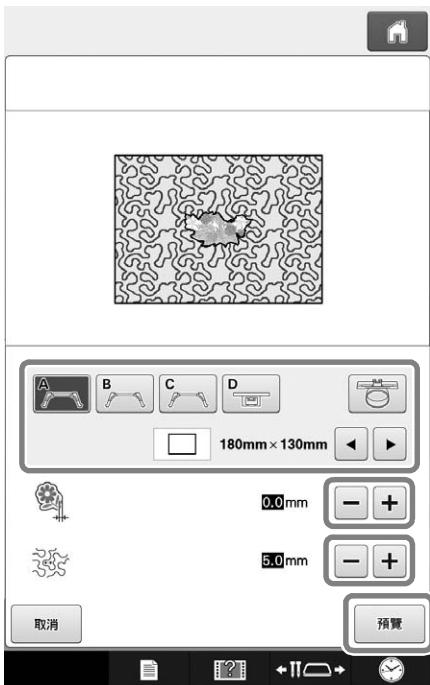
4 按 。



→ 壓線會自動圍繞所選花樣套用。

若要選擇多個花樣，請參考使用說明書中的「選擇要編輯的花樣」。

3 為壓線指定針趾設定後，按 。



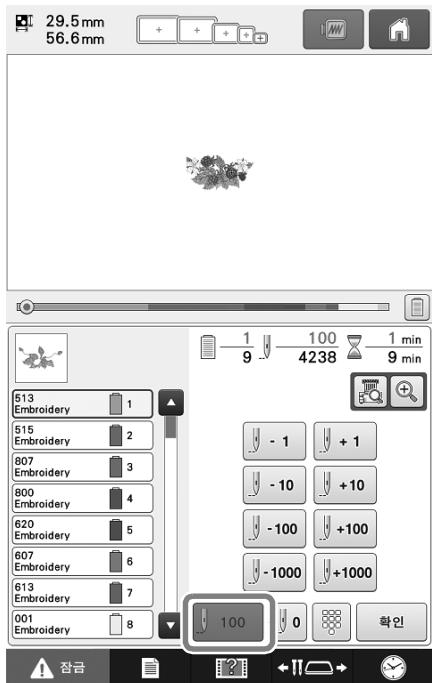
- ① 如果選擇了繡花臂框架與繡花框尺寸，會在所選繡花框尺寸區域內新增壓線。如果花樣超過所選繡花框尺寸，指示繡花框尺寸的區域將以灰色顯示。
- ② 指定從花樣外廓到壓線的距離。
- ③ 指定壓線的間隔。

버전 1.2 에 업데이트 된 새로운 기능

소프트웨어 업데이트로 추가된 기능에 대한 설명입니다.

■ 원래 땀 수로 되돌아가는 기능이 추가되었습니다.

스티치 안내 화면에서 바뀐 땀 수가 적용되기 전으로 되돌릴 수 있습니다.



■ 설정 화면에 “ 가속 ” 이 추가되었습니다.

초기 속도 (재봉 시작 시) 에서 최대 재봉 속도까지 지정합니다.



■ 간단하게 자수 패턴 주변에 스티플링을 재봉할 수 있습니다. (스캐닝 프레임 사용자 대상)

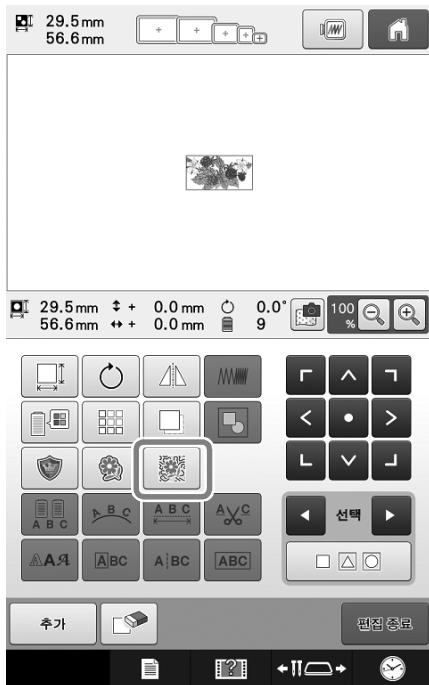


메모

- 두 겹의 천 사이에 간단 스티플링 작동을 사용하면 자수 패턴과 스티플링이 어긋날 수 있습니다. 퀼팅의 경우 추가 가능 작동 설명서에서 “ 자수에서 패턴 주변 장식 재봉 (퀼팅 기능) ” 을 참조하세요 .

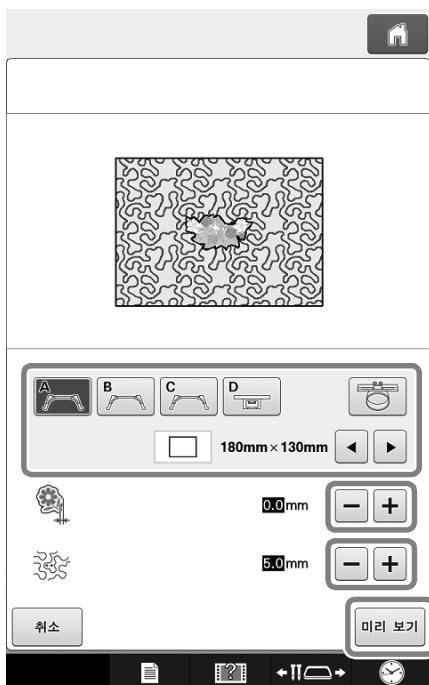
- 1 패턴을 선택하면 주변에 스티플링이 추가됩니다.

2 자수 편집 화면에서  를 누르세요 .



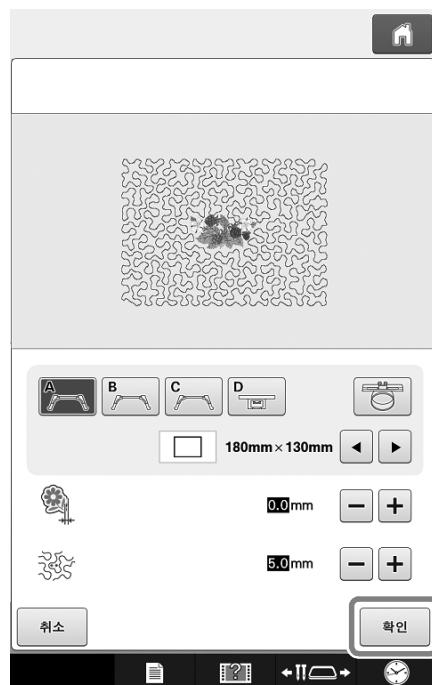
→ 스티플링이 선택된 패턴 주변에 자동으로 적용됩니다.
여러 패턴을 선택하려면 작동 설명서에서 “편집할 패턴 선택”을 참조하세요 .

3 스티플링의 땀 설정을 지정한 후  를 누릅니다 .



- ① 자수틀 훌더와 자수틀 크기가 선택되면 선택된 틀 크기 영역의 스티플링이 추가됩니다.
패턴이 선택된 프레임 크기보다 크면 영역에 표시되는 프레임 크기가 회색으로 나타납니다 .
- ② 패턴 테두리에서 스티플링까지의 거리를 지정합니다 .
- ③ 스티플링의 간격을 지정합니다 .

4 확인 를 누르세요 .

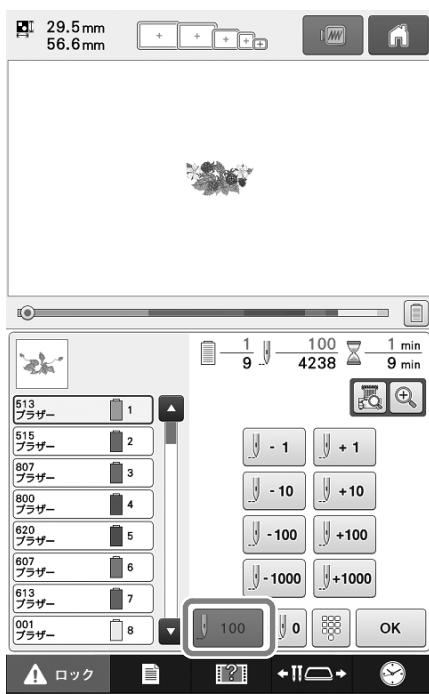


バージョン1.2で追加された新機能

本書では、ソフトウェアアップデートで追加された機能について説明しています。

■元の針数に戻す機能を追加

ぬい目戻る／進む画面で、変更前の針数のポイントに戻すことができます。



■設定画面に「縫い始めスピード」を追加

ミシンが縫い始めてから最高速度に到達するまでの速度を切り替えることができます。



■刺しゅう模様の周りを、簡単にステイップリングする（スキャン枠を使用する場合）



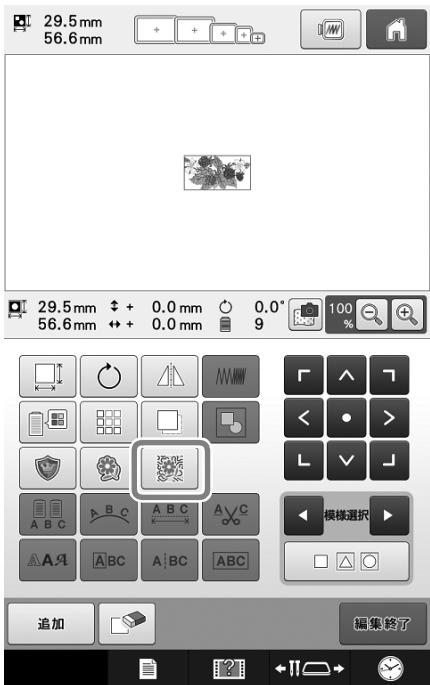
お知らせ

- 基本のステイップリング操作で、布ではさんだキルト綿をステイップリングしようと、刺しゅう模様とステイップリング模様がずれる可能性があります。キルトについては、補足説明書（マイデザインセンター）の「刺しゅう模様の周りに飾りぬいをする（キルト機能）」を参照してください。



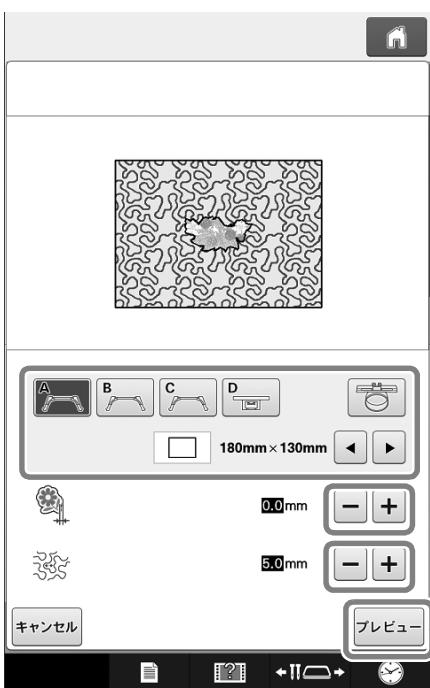
- 1 周りにステイップリングを施す模様を選んでください。

2 縫製編集画面で  を押します。



- 選択した模様の周りに、自動的にステイップリングが施されます。
複数の模様を組み合わせたい場合は、取扱説明書の「編集する模様を選ぶ」を参照してください。

3 スティップリングのぬい方を設定したあと、 を押します。

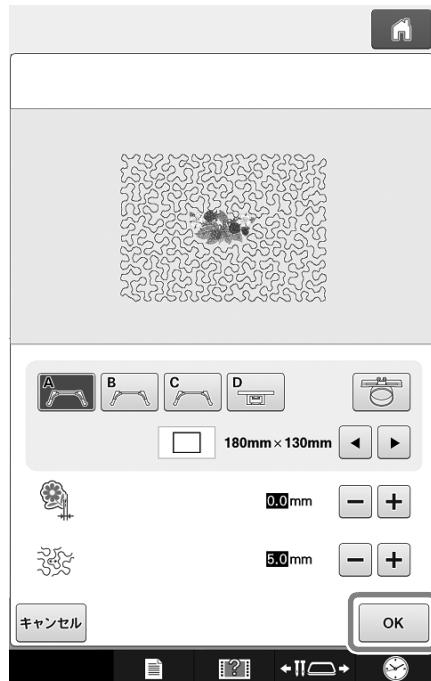


- ① 刺しゅう枠ホルダーと刺しゅう枠の大きさを選択すると、選んだ枠の縫製範囲内にステイップリングが追加されます。選んだ枠の縫製範囲よりも模様が

大きい場合は、その枠の縫製範囲がグレーで表示されます。

- ② スティップリングしたい模様の輪郭との間隔を設定します。
- ③ スティップリングをする時のステッチの間隔を設定します。

4  を押します。



English
German
French
Dutch
Italian
Spanish
Portuguese-BR
Russian
Chinese-trad
Korean
Japanese
Printed in Taiwan



XG9569-001